



<https://ui.ac.ir/en>

Journal of Research in Arabic Language

E-ISSN: 2821-0638

Document Type: Research Paper

Vol. 14, Issue 2, No.27, Autumn & Winter, 2022-2023

Received: 15/04/2021 Accepted: 20/11/2021

The Role of Contradiction in Textual Cohesion: A Case Study of the Collection of Nostalgia Letters to Yasmin by Ghada Al-Samman

Sadeq Askari *

*Corresponding Author: Associate Professor in Arabic Language and Literature, Semnan University, Semnan, Iran

S_askari@semnan.ac.ir

Parastoo Sanji

Ph.D. Student of Arabic Language and Literature, Semnan University, Semnan, Iran

Abstract

The contemporary poetry has benefited the arrays and interpretations that express the poet's feelings according to the political and social indicators that are experienced. Therefore, the reader needs to recognize similar and different in-text communications, such as repetition and association. The purpose of association is to provide a kind of methodical and special connection between words. Some examples are contradiction, part to whole, whole to part, general to specific, specific to general, logical course, and substitution.

Contradiction as a lexical link expresses a kind of internal connection between the components of a text so that by stating the meaning of a word or a sentence, its opposite meaning immediately comes to mind. The reason for using this artistic tool in contemporary poetry is the existence of contradictions in the surrounding areas and events that have taken place, including wars and natural disasters, which contain different contradictions like death and life, defeat and victory, sadness and happiness, crying and laughing, etc.

Ghada al-Samman, one of the Syrian female poets, has significantly used this artistic phenomenon in her poems because of the existence of contradictions in the individual, social, and political lives, her different opinions in the field of women's freedom and equal rights for men and women in a patriarchal society, and the existence of fanatical and traditional wives.

A descriptive-analytical method was used in the present study to examine the contradiction technique employed in "the Collection of Nostalgia Letters to Yasmin" by Ghada al-Samman. The results show the following:

- Contradiction in Ghada Al-Samman's poetry reflects issues such as missing the homeland, love and hate, death and another birth, false friendship with enemies, a fake war with friends, crying and laughing, Western culture and Eastern culture, and many other beautiful concepts.

- Contradiction in nouns has created a contradictory structure in the poetic text. In other words, the use of contrasting nouns has been effective to increase the cohesion of the text.

- Contradiction in verbs has created dynamism in the poetic text as well as the emergence of contradictory concepts resulting in increasing the semantic link of the text. This implies a kind of intellectual dynamics originating from the poet's indirect expression.

- Various contradictions in sentence composition express a kind of balance between the words of a phrase. These contrasting combinations has added unpredictable concepts to the texture and has created an unexpected perspective for the text reader.

- Contradiction in images has given the text new and innovative concepts with two arrays of

simile and animation through the creation of vivid and artistic images. This phenomenon as a dynamic tool has complemented the unspoken concepts.

Keywords: text cohesion, lexical cohesion, contradiction, Nostalgia Letters to Yasmin, Ghada al-Samman.

References

- Abbas, Y. (2006). Poetic contradiction and its French roots in pioneers' poetry-instance of Sayyab's poetry. *Journal of College of Basic Education*, 49, 19-34.
- Abdel Motalib, M. (1995). *The structure of style in post-modernism poetry: Innovative structure*. Second Edition. Cairo: Dar Al-Ma'arif.
- Abdul Hussein Al-Soltani, Z., & Ali, H. (2013). Indication contradiction in al-Saiedah Fatma's two speeches. *Journal of Islamic Sciences College*, 255-276.
- Ahmad, M. A. (Ed.). (1991). *Al-Sajstani's kitab al-addad (The book of contradiction)*. Cairo: The Library of Nahdet Misr.
- Al-Asadi, A. (2013). *Dual contradictions in Abu Ala' al-Maari's poetry: A stylistic study*. First Edition. Damascus: Tammuz for Publishing and Distribution.
- Al-Eghab, F. (2015). The commitment and freedom of Ghada al-Samman's poetry: The study of abadiyatun lahzato al-hobbe (the moment of loving is permanent). *Majalla Al-Elm va Al-Akhbar*, 11, 355-376.
- Al-Eghab, F. (2016). *Poetics of discourse forms and trait study*. PhD Thesis, Faculty of Language and Literature, University of Mohamed Boudiaf M'sila.
- Al-Kabisi, O. (1982). *The language of contemporary Iraqi poetry*. First Edition. Kuwait: Agency Publications.
- Al-Khouli, M. (2000). *The science of semantics*. Oman: Dar Al-Falah for Publishing and Distribution.
- Al-Rabiei, M. Sh. N., & Issam, A. (2016). Contradiction and dual relationships in disabled poetry. *Journal of Babylon for Humanities*, 1, 71-80.
- Al-Samman, Gh. (n.d). *Rasa'el al-Haninela al-Yasmin (Nostalgia Letters to Yasmin)*. Fourth Edition. Beirut: Publication of Ghada Al-Samman.
- Al-Subaihi, M. A. (n.d). *Preface of textology and the fields of its execution*. Beirut: Arab Scientific Publishers.
- Al-Watwat, A. A. (n.d). The style of contrast and contradiction in Ruqayat's poetry. *Scientific Journal of Faculty of Education, Misurata University*, 3, 259-282.
- Anad, H. (2015). *Indication contradiction*. First Edition. Karbala: Al-Amana Alam'ma Al-Ataba Al-Hussainia Al-Moghaddasa.
- Atiq, A. (n.d). *The Arabic rhetoric (innovative science)*. Beirut: Dar Al-Nahda Al-Arabia.
- Badawi, A. (1996). *Basics of literary criticism from the point of view of Arabs*. Cairo: Nahdet Misr Publishing and Printing Center.
- Ben Ammer, A. (2005). *The language of contradiction in Amal Donqol's Poetry*. First Edition. Oman: Dar Safa for Printing, Publishing, and Distribution.
- Bu Qarra, N. (2003). The semiotic reading in the Tawq al-Hamamah (the ring of the dove). *Jozoor Journal*, 12, 327-344.
- Ezat Ahmad Mahdi, A. (2013). The aesthetics of contradiction in Antarah's poetry. *Journal of Faculty of Arabic Language*, 17, 2279-2319.
- Fazl, S. (1998). *Science of style: Its bases and adaptations*. First Edition. Cairo: Dar Al-Shorouk.
- Hasan, M. H. (2013). Contradiction phenomenon and its impact on meaning. *Journal of Kufa*

Studies Center, 31, 53-73.

- Hassan, T. (Ed.). (1998). *The text and discourse and adaptation*. First Edition. Cairo: Dar-Alam Al-Kutub.
- Hayma, A. H. (1998). *Stylistic structures in Algeria's contemporary poetry*. First Edition. Setif, Algeria: Shouma.
- Hesaraki, M., & Gozashti, M. (2011). Reflection of contradiction in Masnavi. *Yearly Persian Language and Literature, 6*, 104-126.
- Homayi, J. (1997). *Rhetoric and literary craft*. Qom: Setareh Publication.
- Jaddi, A., & Ravbehi, H. (2017). *Irony in Algeria's contemporary poetry*. MA Thesis, Faculty of Language and Literature, University of Larbi Tebssi de-Tebessa.
- Ka'amel, M. (2011). *The poetry of Abi-Tammam*. Damascus: Syrian General Organization of Books.
- Lotfi, M. (n.d). *In the structure of contemporary Arabic poetry*. Oman: Jordan University Library.
- Mashaeri Fard, A. (2016). The function of contrast and contradiction in aesthetics of images in the poems of aktar based on the beliefs of Gorgani. *Yearly Persian Language and Literature, 41*, 51-81.
- Mohammad, D. (2001). *Al-Arabia and modern linguistics*. Cairo: Dar Ghareeb for Printing, Publishing, and Distribution.
- Mohammad, M. (2001). *Semantic and movement: A study of the verbs of the movement in contemporary Arabic literature*. Cairo: Dar Ghareeb for Printing, Publishing, and Distribution.
- Moslem Hasab, H. (2007). *Aesthetics of literary Texts: Studies of structure and semantics*. First Edition. London: Dar Al-Sayyab for Printing, Publishing, and Distribution.
- Mulook, R. (2008). *The structure of a prose poem and Its artistic replacement*. Algeria: Algeria University Press.
- Na'aji, H. (2016). *Irony and poetic styles*. MA Thesis, Faculty of Language and Literature, University Mohamed Khider Biskra.
- Obeid, Z. A. (2015). Synonymous and contradictions in the measurement of meaning in Abu Hayyan al-Tawhidi's approach. *Basic Education College Magazine for Educational and Humanities Sciences, 20*, 226-235.
- Omar, A. (1998). *The science of Semantics*. Fifth Edition. Cairo: Dar Alam Al-Kutub.
- Osfour, J. (1983). *Artistic image in critical and rhetorical heritage*. Cairo: Dar Al-Tanweer.
- Parsinejad, K. (2003). Structuralism, post-structuralism, and deconstruction. *Monthly Fiction, 35-38*.
- Rastgoo, M. (1997). *The art of rhetoric*. Kashan: Morsel Press.
- Raziya, M., & Fazila, M. (2017). *Textual coherence in Mohammad al-Bashir al-Ibrahimi's poetry*. MA Thesis. Faculty of Language and Literature, Larbi Ben M'hidi University.
- Robabe'a, M. (2000). *Aesthetics of style and reception*. First Edition. Oman: Hamada Foundation for University Studies.
- Shafiei Kadkani, M. (1996). *Imagination in Persian poetry*. Sixth Edition. Tehran: Agah Publication.
- Sharafi, L. (2011). Contradiction strategy and its relation to the Sufi tendency in Abdullah al-Ashi's poetry. *Madjalla al-Elm va al-Akhbar, 7*, 267-275.
- Shawqi, I. (2014). Synthetic and substitution: De-familiarization in Ghada al-Samman's poetry. *Al-Adab Journal, 109*, 71-110.
- Solomon, B., & Khalil A. (2018). Contradictory activity in justification of a poetic text-reading of al-Mutanbbi's poetry. *Journal of Tishreen University, 6*, 389-403.
- Solomon, F. (1990). *Stylistics: Theoretical introduction and applied study*. Cairo: Dar Al-Afak Al-

Arabia.

- Taheri, A., & Gharekhani, N. (n.d). The analysis of dual contradictions in Lebanon's poetry of resistance. *Al-Turath Al-Arabi Journal*, 7, 93-103.
- Tamma, R. (2015). *The aesthetics of contradiction in Mahdi Gamami's Poetry*. MA Thesis, Faculty of Language and Literature, University of Eshahid Hamma.
- Vahian, T. (2005). *Innovative in the standpoint of aesthetics*. Tehran: Samt Publication.
- Yasin, L. (2015). Al-dou and al-del in Ghada al-Samman's poetry (light and shadow in Ghada al-Samman's poetry). *Journal of Surra Man Raa*, 43, 311-330.
- Youssefi, M., & Bakhtiari, M. (2017). The art of Hafez in the ups and downs of verses based on the contrast element. *Journal of Poetry Studies*, 33, 163-188.

ظاهرة التضاد ودوره في الترابط النصي

في ديوان رسائل الحنين إلى الياسمين لغادة السمان^١

صادق عسكري *

پرستو سنجی **

الملخص

يتكون النص الشعري الحديث من التعبيرات التي تعكس مشاعر الشاعر المعاصر، وفق المؤثرات السياسية والاجتماعية التي عاشها. والقارئ المعاصر بحاجة إلى معرفة العلاقات الداخلية في النص الشعري لفهم تلك المشاعر والتعبيرات، وذلك بمساعدة آليات تبين هذه العلاقات؛ منها الاتساق المعجمي من خلال علاقات داخلية متشابهة أو مختلفة كالترداد والتضام، والذي يدل على علاقة نسقية متميزة كالتضاد، والجزئية، والكلية، والعموم والخصوص، والترتيب والمجاورة. وبما أن التضاد يؤدي دورا هاما في التماسك النصي ويخلق عالما متشابكا من العلاقات التي تحتضنها اللغة ولاسيما اللغة الشعرية؛ فقد قمنا بمعالجة هذه التقنية التعبيرية في ديوان رسائل الحنين إلى الياسمين لغادة السمان، وتناولنا كيفية استخدام هذه الظاهرة في الديوان المذكور، ومحاولين استخراج المعاني الكامنة فيها، معتمدين على المنهج الوصفي - التحليلي. تشير النتائج إلى أن ظاهرة التضاد بأقسامها اللفظية، والمعنوية والتصويرية في شعر غادة السمان قد جعل نصها الشعري نصا منسجما، مما يدل على اهتمام الشاعرة باختيار المفردات المناسبة التي تعبر عن مشاعرها؛ وتعكس متناقضات حياتها؛ بين الحنين إلى الوطن والعيش في الغربة، والحب والكره، والموت والولادة، والصدق والكذب، والبكاء والضحك، والغرب والشرق، كما تنادي بجرأة بالتساوي بين المرأة والرجل.

الكلمات المفتاحية: الترابط النصي، التضام، التضاد، ديوان رسائل الحنين إلى الياسمين، غادة السمان

١- تاريخ التسليم: ١٤٠١/١/٢٦ هـ.ش؛ تاريخ القبول: ١٤٠٠/٨/٢٩ هـ.ش.

Email: s_askari@semnan.ac.ir

* أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة سمنان، سمنان، إيران (الكاتب المسؤول)

Email: parastoosanji@semnan.ac.ir

** طالبة الدكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة سمنان، سمنان، إيران

Copyright©2022, University of Isfahan. This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>), which permits others to download this work and share it with others as long as they credit it, but they cannot change it in any way or use it commercially

<http://10.22108/RALL.2021.128176.1366>



١. المقدمة

ظاهرة الاختلاف والتضاد ظاهرة طبيعية في العالم، كالتضاد الموجود بين الناس، والحيوانات، والنباتات، والألوان. هذا التضاد في الكون يدل على التنوع بين الكائنات، كما يؤدي عدم الاختلاف إلى الخلط والالتباس بينها. وقد تجلت هذه الظاهرة في الشعر العربي، وخاصة في الشعر الحديث، بما فيها من الجمال والتأثير في المتلقي. ولعل الإكثار من توظيفها في الشعر الحديث، ولاسيما قصيدة النثر، يدل على التضاد الموجود في الحياة الحديثة والأحداث التي وقعت فيها كالحروب والكوارث؛ بما فيها من التناقضات بين الحياة والموت، والهزيمة والانتصار، والثورة والانقلاب، والحزن والفرح، والبكاء والضحك....

وتأثرت الشاعرة السورية، غادة السمان، ببعض التناقضات الفردية، والاجتماعية والسياسية في حياتها الشعرية؛ بما من آرائها حول حرية المرأة والمناداة بالتسوية بين حقوقها والرجل في المجتمع الذكوري من جانب، وزوجها المتمزمت المترعرع في عائلة تقليدية من جانب آخر...، فظهرت هذه الآراء في شعرها بأشكال متنوعة.

وكثرة الكلمات والتراكيب والتصوير المتضادة فيه دفعت بنا إلى دراسة هذه الظاهرة في ديوانها رسائل الحنين إلى الياسمين تبلغ نحو خمس وثمانين قصيدة، والذي تعبر فيه الشاعرة عن عواطفها النسوية وتتكلم عن ذكريات دمشق وهجرتها إلى باريس وعن آلامها وأوجاعها إزاء مشاكل الحياة ومصائبها الغزيرة.

١-١. أسئلة البحث

يرمي هذا البحث إلى الإجابة عن هذه الأسئلة:

- ما ملامح التضاد في ديوان رسائل الحنين إلى الياسمين لغادة السمان؟
- ما دور التضاد وأنواعه في إحداث اللغز اللغوية وإيصال المعنى في هذا الديوان؟
- ما دلالات التضاد في ديوان رسائل الحنين إلى الياسمين؟
- كيف أسهم التضاد في الترابط النصي في هذا الديوان؟

٢-١. منهج البحث

وقد اعتمدنا في هذه الدراسة على المنهج الوصفي - التحليلي، عاكفين على تحديد ظاهرة التضاد ووصفها في النصوص المختارة، لفهم النص الشعري المعاصر، وما فيه من الإبداع. وبما أن الموضوع يرتبط بالمنهج اللغوي واللسانيات الحديثة، فركزنا على دراسة مقومات النص والكشف عن خصائصه اللغوية والتعبيرية.

٣-١. خلفية البحث

سبقت هذه الدراسة، دراسات تناولت النصوص الشعرية لغادة السمان، منها ما يلي:

مقالة الانزياح الاستبدالي والتركيب في شعر غادة السمان: ديوان أشهد عكس الريح، لإيثار شوقي (٢٠١٤م)؛ درست هذه المقالة الانزياح اللغوي، وانزياح النعوت، والاستعارة التنافرية، والانزياح التركيبي، وأشارت في الاستعارة التنافرية إشارة مختصرة إلى التناقض في شعر غادة السمان.

ورسالة شعرية الخطاب في قصائد غادة السمان: دراسة في المكنونات والخصائص الجمالية، لفتيحة العقاب (٢٠١٦م)؛ لقد درست المؤلفة في مبحث المفارقة من الفصل الثالث، ظاهرة التضاد والتناقض في شعر غادة السمان من منظور مفارقة التضاد في الكلمة وفي التركيب، حيث إنها قد عالجت هذه الظاهرة في عدة دواوين الشاعرة، إلا أنها لم تعالج قضية التضاد وأقسامها

ودلالاتها ودورها في التماسك النصي، ونلاحظ أنها لم تجعل فرقا بين المفارقة والتضاد، بما أن التضاد يعد إحدى أدوات المفارقة، مما يدل على أنه يوجد في الرسالة نوع من الفوضوية الفكرية في انقسام المباحث حول المفارقة وأنواعها. كذلك درست الباحثة لمياء ياسين حمزة (٢٠١٥م) في مقالة الضوء والظل في شعر غادة السمان، توظيف التضاد في شعر غادة السمان، ولكن من خلال مفاهيم الضوء والظل؛ بأن لهما الدلالة الرمزية والإيحائية وحاولت المؤلفة أن تكشف عن مدلوليهما وكالدراستين السابقتين، فما أشير إلى دور التضاد في الترابط النصي. هذا، وقد حاولنا دراسة ظاهرة التضاد ودورها في انسجام النص الشعري في ديوان رسائل الحنين إلى الياسمين لغادة السمان، وذلك من خلال ثلاثة محاور: ١- التضاد اللفظي؛ ٢- التضاد التأويلي؛ ٣- التضاد التصويري.

٢. دور التضاد في الترابط النصي

الترابط النصي أو استمرارية النص يدل على العلاقة التي تتجاوز الجملة، بوصفها وحدة لغوية كبرى لتصل إلى وحدة أكبر متمثلة في النص؛ و«الترابط النصي اللغوي أو المعجمي من أهم مقومات النص؛ إذ بدونها يأتي النص مفك الأوصال، فيشوب الغموض بين أجزائه وينعكس سلبا على دلالاته (الصبيحي، د.ت، ص ١٢٩). «فالنص يتسم على أعظم تقدير بالترابطات، أي بإتاحة^٢ للترابط، لا تقطع فيما بين العناصر الواردة من النظم اللغوية المساهمة» (دي بوجراند، ١٩٩٨م، ص ٩٩).

فالترابط النصي عبارة عن العملية التي بواسطتها تتصل جمل النص من أجل إضافة علاقة دلالية بينها. من أهم أدوات هذه العملية، يكون الاتساق المعجمي بشقيه التكرار والتضام. التكرار علاقة تدل على تكرار عنصر معجمي بعينه أو بمرادفه أو عنصر مطلق أو عام شامل له؛ والتضام^٣ علاقة تتم عبر توارد زوج من الكلمات ترتبط بعلاقة معجمية، كالتضاد، والجزئية، والكلية، والعموم والخصوص، والترتيب، والمجاورة.

فالتضاد هو أحد عناصر المصاحبة اللغوية التي تلعب دورا هاما في التماسك النصي وتخلق عالما متشابكا من العلاقات التي تحتضنها اللغة، ولاسيما اللغة الشعرية؛ و«يقصد به أن تؤدي اللفظة الواحدة معنيين مختلفين متضادين تنبئ كل لفظة عن المعنى الذي تحتها وتدل عليه وتوضح تأويله» (السجستاني، ١٩٩١م، ص ٧٥)؛ «ويعد نوعا من العلاقة التلازمية بين المعاني، وربما كانت تلك العلاقة أقرب إلى الذهن من أي علاقة أخرى، فبمجرد ذكر معنى من المعاني، يستدعي المعنى المضاد إلى الذهن، ولاسيما ما بين الألوان، فذكر البياض يستحضر في الذهن السواد» (داود، ٢٠٠١م، ص ١٩٣).

و«بسبب وجود الملازمة والمناسبة في معنى التضاد، يعد أحد أدوات تداعي المعاني ونقل المفاهيم» (همالي، ١٣٧٦هـ، ص ٢٧٤). وهذه العلاقة التلازمية تعد ضربا من التناسب والوحدة؛ فمن جوف هذه التناسبات، يحدث التضاد في النص كسمة لغوية؛ إذ إنه «يعتبر ضربا من الموازنة؛ موازنة الأشياء وجوهرها في توجه مخالف؛ وهذه الموازنة تؤدي إلى المنهج المعرفي؛ وذهن الإنسان في التعامل مع المفاهيم المستحدثة، يقوم بقياسها مع النتائج السابقة؛ وبهذا الطريق وبالتعمق في المتشابهات

1. Connectivities

2. Access

3. Syntagme

والمتناسبات، يمكنه الحصول على ماهية الأشياء؛ وبوساطة إجراء الحكم التساوي بين الظاهرة المستحدثة والظواهر المتضادة، يدرك الواقع الذاتي لشيء ما» (حصاركي وگذشتي، ١٣٩٠هـ.ش، ص ١٠٨).

ومن هنا، يتبين لنا دور التضاد في التماسك النصي؛ بتعبير آخر، التضاد «يعد شبكة من العلاقات اللامرئية في النص؛ والذي يقوي اللغة الشعرية وبنيتها الداخلية؛ كنموذج عندما يذكر الشاعر الذرة والشمس، والقطرة والبحر، والعاشق والمعشوق في بيت واحد؛ تتحول هذه المفردات إلى مرآة متقابلة تعكس في ذاتها صور بعضها البعض» (مشاهري فرد وآخرون، ١٣٩٥هـ.ش، ص ٧٤). كما أنه يعد من ظواهر التخالف والتعاكس اللغوي التي يسهم في الترابط النصي سهما كبيرا، وله وظيفة في تحقيق التماسك بين المتضادين إما شكليا وإما دلاليا؛ «وله قيمة داخل السياق النصي؛ إذ تشكل بنية التضاد خلخلة في بنية اللغة التي تصبح قائمة على المخالفة والمصادمة؛ ولكن هذه الخلخلة كفيلة بإيقاظ القارئ واستنفاره، كما إنها تقود إلى اليقظة لمواجهة مثل هذه الظاهرة الأسلوبية بشكل يحقق فيها اتصالا مع النص المدروس» (ربابعة، ٢٠٠٠م، ص ١٥٠).

وهذا يعني وجود العلاقة التواصلية بين منشي النص والمتلقي من خلال قائمة من العناصر المتضادة؛ «وقيمة التضاد الأسلوبية تكمن في نظم العلاقات الذي يقيمه بين العنصرين المتقابلين، فلن يكون له أي تأثير، ما لم يتداع في توال لغوي؛ وبعبارة أخرى، فإن عمليات التضاد الأسلوبية تخلق بنية مثلها في تلك التقابلات المثمرة في اللغة» (فضل، ١٩٩٨م، ص ٢٢٥). وهذا يمكن أن يعبر عنها بالنظام التقابلي؛ «ويرى البلاغيون أن استخدام التضاد هو غاية جمالية، ومطلب فني، ذلك أن محاولة الشاعر الجمع بين الأضداد في المعنى يضفي جمالا خاصا على التعبير، ويوفر تناسبا فنيا بين أجزائه وتناسقا وانسجاما وارتباطا بين الألفاظ والعبارات والصور، بحيث يبدو التعبير مثل الصورة المكتملة في أجزائها المتناسقة في ألوانها، وهكذا يبدو التضاد عنصرا جوهريا من عناصر الشعر وخصيصة من الخصائص التي لا يمكن الاستغناء عنها» (الوتوات، د.ت، ص ٢٤١).

ومن هنا، يتبين لنا دور التضاد الفاعل في خلق التماسك النصي وإضفاء المعاني المستجدة على النص. «فالتضاد يجعل من الشعر مرآة للاحتمالات الممكنة لتشكيل القول الشعري، أي إنه يكون عنصرا تشكليا يخرق الأساليب المكررة، ويمنح للشاعر فرصة لإنتاج النص بطرق وأساليب مغايرة، وإذا تحقق للتضاد هذا الدور في تشكيل النص، يمكن له أن يظهر على مستوى بنية اللغة الشعرية وعلى مستوى الرؤيا وعلى مستوى موسيقي القصيدة البارزة والخفية» (ناجي، ٢٠١٦م، ص ٢٤).

كما نواجه هذه الرؤيا في النظرية البنيوية، فالبنويون يرون أن «لمعرفة الأشياء، يجب أن التوجه نحو مبدأ التضاد، الليل والنهار، الحسن والقبح، الدميم والجميل، الأسود والأبيض...، فلماذا لا بد البحث عن الأمور المتضادة في عمق بنية النص» (پارسی نژاد، ١٣٨٢هـ.ش، ص ٣٥). وهذا القول يعني أن التضاد يستظهر في أصغر بنية للنص، أي الوحدات الصرفية، ويمتد إلى أكبر بنية والوحدات الكبرى، مثل: النظام الاسمي، والنظام الفعلي، والجمل والتراكيب. وهكذا يتم دوره في تزايد الانسجام النصي، وبالتالي المعاني المستحدثة.

٣. التضاد اللفظي

التضاد اللفظي يعني التناقض بين لفظ ولفظ آخر. «فاللفظ هو الوسيلة إلى إدراك القيم الشعورية في العمل الأدبي، بالإضافة إلى كونه الأداة التي ينتقل بها الشاعر من خلال تجاربه الفنية، ليرسم ويشخص ويجسم المفردة الأدبية» (الأسدي، ٢٠١٣م، ص ٣٦). ويعرف محمد الهادي الطرابلسي التضاد اللفظي بأنه «استعمال لفظين اثنين متضادين بحكم الوضع اللغوي، لا يشترك معهما في ذلك ثالث» (تامة، ٢٠١٥م، ص: ٣١). وتبين أهمية التضاد بين اللفظين من خلال ما يحدثه من الآثار الجمالية والدلالية

المطلوبة في ذهن قارئ النص وانفتاحه على عالم ملون بالتناقضات عن طريق إدراكه بالسهولة مع النظرة العابرة إلى ألفاظ النص. وينقسم هذا النوع من التضاد إلى القسمين الرئيسيين: التضاد بين المفردات بنوعيه الأسماء والأفعال؛ والتضاد بين التراكيب.

١-٣. التضاد في الأسماء

هو التضاد الذي يقع في الأسماء ولا تدخل في معناه دلالة الأزمنة الثلاثة في الأفعال، منها الماضي، الحال والمستقبل، ولا يرى فيه التجدد والتحرك والحيوية، بل الثبوت وترسخ المعنى وتحويله إلى الصفة الثابتة التي لا تتغير، نحو: وأنا في الوطن كنتُ أبكي شوقاً للرحيل إلى المنفى / وها أنا اليوم أبكي / لأنني حَقَّقْتُ أحلامي (السمان، دت، ص ١٢). في هذا النموذج من قصيدة رسالة إلى دمشق مسقط قلبي، ورد التضاد بين الوطن والمنفى؛ والوطن في اللغة يعني مكان إقامة الإنسان، وبالتالي هو المكان الذي يأنس به، فإذا قام بهجره، يحزن ويحن إليه؛ والمنفى المكان الذي ينفي إليه ويطرد.

إن دققنا النظر، فنفرح الشاعرة بترك وطنها وتبكي بكاء الاشتياق للرحيل إلى المنفى؛ ولهذا، نرى مفارقة التضاد بين هاتين الكلمتين، لتصل الشاعرة عن طريقهما إلى المدلولين الحقيقيين، فالوطن = عدم الحرية، والمنفى = الحرية؛ إذ إن «هروبها من مجتمعها رغبة في التحرر ودخولها سجننا أكبر، وهو الغربة، وقبولها به، كل هاته هي دلالات نفسية لمتناقضات مختلفة طبعت شعرها وتجسدت في عباراتها» (العقاب، ٢٠١٥م، ص ٤٠٧)؛ فهي تريد أن تكسر قيود الإسارة لتصل إلى الحرية، وتظن أنها تستطيع أن تحصل عليها في المنفى أو الغربة، رغم أن المنفى ليس مكاناً للوصول إلى الحرية، فتشعر بالفراق وتتحسر فيه دائماً، وتبكي بكاء المتوجع وتقول ساخرة: "أنا حققت أحلامي"؛ مع أنها لم تحقق «باريس ليست منفي وليست وطني؛ ولكنها تغلي حضارة، وفيها أصوات كثيرة تحب الآخر وتدعمه. إنها بمعنى ما أحد أوطان القلب العاشق للحرية» (المصدر نفسه، ص ٣٦٢).

فالشاعرة كعاشقة مقيمة تعلق صوتها للتعبير عن الحرية، وحتى إن لم تصل إليها. والتضاد اللفظي خلق بنية نصية تقابلية ثابتة مركبة من الوطن وما يرافقه من عدم الحرية والمساواة ومن المنفى وما يصاحبه من الحرية. وديوان الشاعرة مليئ بهذا النوع من التضاد، أي التضاد بين الأسماء، كما نراه بين هذه الكلمات: "الصرخة والصمت"، و"الغائب والحاضر"، و"الحقيقة والوهم"، و"الحزن والسرور"، و"النور والظلمة"، و"السراء والضراء"، و"الأبيض والأسود"، و"الموت والحياة"، و"الألفة والغربة"، و"الحب والكراهية"، و"الشك واليقين".

وبذلك، هذه المعطيات المتضادة أثارت ومضت دلالية لها علاقات إيقاعية تتناغم مع حركة النفس الداخلية التي ترنو شوقاً للوقوف على المعنى الباطن الذي يولد المثير ويحقق الاستجابة عند المتلقي (محمد، ٢٠١٣م، ص ٥٨). و«أطلق ريفايتر على هذه الظاهرة اسم "الانصباب"، فقد تتجمع العناصر الناجمة عن الإجراءات الأسلوبية، مما يجعل تأثيرها يعتمد على التوافق بين الجوانب الدلالية والصوتية وتتراكم حتى تصل إلى نقطة محددة، بحيث يكون كل إجراء أسلوبياً منها - على استقلاله في ظاهر الأمر - جزءاً من بنية أكبر تمثل القوة التعبيرية التي تصبّ فيها جميع الإجراءات المستخدمة» (فضل، ١٩٩٨م، ص ٢٣٠).

فإن التضاد قد نفذ في أعماق نفس الشاعرة وتحول إلى سمة ثابتة وظاهرة في شعرها، فعبرت عنه لتسقي غليلها النفسية من الحزن أو الفرح، والحب أو الإكراه، والأمل أو الخيبة؛ «لأن التضاد له قدرة على إثراء المعجم اللغوي وله مزية أخرى، أنه أنسب وسيلة لإيضاح معنى اللفظة ومبتغى الكاتب منها» (عبيد، ٢٠١٥م، ص ٢٢٧)؛ لهذا توظفه السمان في شعرها بالتنوع والكثافة

للتعبير عن هذه الحالات النفسية بغية تأثيرها في المتلقي: سَأَطَلُّ أَرْكُضُ لِأَنَّيَ عَاشِقُ الْمَرَأَةِ الْمُسْتَحِيلَةِ / قَدْ أُمْتَلِكُ نَاطِحَةَ سَحَابٍ وَمَمْلِكَةَ تَرَابٍ / وَاللَّيْلَ وَالنَّهَارَ (د.ت، ص ١٤١).

وفي قصيدة رسالة مفكسة من رجل صريح، يتجلى التضاد الجميل بين "ناطحة السحاب ومملكة تراب"، و"الليل والنهار" في هذه السطور الشعرية. الشاعرة تشير إلى التناقض الموجود بين ناطحة السحاب التي تدل على الحضارة الغربية والكذب وزخرفتها ومملكة التراب التي تدل على الحضارة الشرقية والصدق وسذاجتها، ثم يستمر هذا التناقض ويظهر في كلمتي "الليل والنهار"، حيث تربط ناطحة السحاب بالليل والظلام، وبالتالي الخيبة واليأس، وتربط مملكة تراب بالنهار والضوء، وبالتالي الأمل والرجاء.

فهي تارة تميل إلى ثقافة الغرب وتجذبها وتارة تميل إلى وطنها وثقافة الشرق؛ وتقلق وتضطرب وتضلل تجاه هذه التناقضات الروحية. فوفقت الشاعرة عن طريق توظيف هذا النوع من التضاد في أن تعبر عن حالاتها الشعورية تجاه ثقافتها الشرق والغرب؛ «لأن التضاد وسيلة تكتيكية وأسلوب ديناميكي في بناء القصيدة، إذ إن الشاعر مضطر إلى محاكاة التوتر النفسي للإنسان، ككائن حي غير مستقر السلوك... فبواسطة التضاد أوقد الشاعر التوهج الشعوري والعاطفي في الكلمات» (الكبيسي، ١٩٨٢م، ص ٤٩). «وهذه هي علاقة التضاد التي تميزها صور التقابل والتناظر والصراع والتجاذب والتوتر الناتج عن تناطح كتلتين أو نزعتين في الإنسانية، وهو من أهم الوسائل المولدة لدينامية النص الصانعة لعالمه، ولعله ناتج عن ولوع الشاعر بالتناظر بين عناصر الصورة في الواقع، بحيث يكون الأثر النفسي لأحد طرفي الصورة مناقضاً لأثر الطرف الآخر» (هيمه، ١٩٩٨م، ص ١٤).

كما نلاحظ في قصيدة أخرى معنونة برسالة من عاشقة عربية، الكلمات المتضادة في الأسماء، قد رصفتها الشاعرة مترصات: كُنَّا عَاشِقَاتٌ نَحْنُ مَعَشَرُ النِّسَاءِ الْعَرَبِيَّاتِ / مُسْتَعْلَاتٌ بِالْوَجْدِ وَالْأَشْوَاقِ الْمُسْتَحِيلَةِ / كُنَّا نَتَّأَجَّجُ شَوْقًا إِلَى مَا لَا نُدْرِيهِ / حَتَّى قَبْلَ أَنْ تَلْمَسْنَا الْعَصَا السَّحْرِيَّةَ لِلْمُرَاهِقَةِ / كَأَنَّ عُمْرَنَا رِحْلَةَ حُبٍّ بَيْنَ لَحْظَةٍ وَوَلَدَتِنَا وَلَحْظَةٍ وَأَدِنَا. / ثَمَّةَ نِسَاءٍ يُفْضِلْنَ وَرَقَةَ الْكَيْتْمَانِ / أُخْرِيَّاتٌ يَلْعَبْنَ وَرَقَةَ الصَّدْقِ / وَيَشْقِينَ بِهَا بِسَعَادَةٍ (د.ت، ص ٢٣).

في هذه السطور الشعرية، هناك مفردات متضادات متلازمات في المعنى، مثل لحظة ولادة ولحظة وأد، ورقة الكتمان وورقة الصدق، كما تكمل هذه المتضادات، الجملة التي أتت بها الشاعرة في نهاية السطر، أي: "يشقين بها بسعادة". والشاعرة في هذه الجملات تتكلم عن النساء اللاتي يعشن في البلاد المهترئة والجو التقليدي الذي يسيطر هذا البلاد ويقيدهن. فالحرية ليست موجودة في هذه البلاد، كأنهن يحلمن به حلما مستحيلا، ومن فرط حبهن يتحسسنه في أمنياتهن طوال العيش في تراب الأرض؛ وفي نهاية المطاف، بعضهن يتحلين بالشجاعة والجرأة، فهن يحتجن على هذه الظروف القاسية رغم المصائب التي يتحملنها؛ ولهذا، يلعبن ورقة الصدق، وبعضهن يفضلن الصمت الأبدي فيها، ولهذا يلعبن ورقة الكتمان. وتزيد من الإشاعات الدلالية المتضادة بكلمات أخريات متضادة مثل العيش بالسعادة ولكن في ظل الشقاوة التي تكفل لهن الحرية لتكثف الانسجام النصي وتقوية مغزى النص؛ مؤملة في إيصال رسالتها المكونة إلى المتطلع ومن يغوص في قاع بنيتها الشعرية.

٣-٢. التضاد في الأفعال

هذا نوع من التضاد يدل على الرسوم المتحركة ودينامية التصاوير المضادة؛ لأن «التباين الدلالي في الأفعال المتضادة يمتاز بالقلق، أي أن المعنى العميق لا يركن إلى الاستقرار» (محمد، ١٩٩٨م، ص ٦٢). وبهذا التنوع الدلالي والحركي، بادرت الشاعرة بتوظيفه في سطورها الشعرية: حُبَّكَ صَيْفٌ وَشِتَاءٌ عَلَى سَطْحٍ وَاحِدٍ، وَهَذَا يُمْتَعِنِي / مَعَكَ رَأْسِي فِي الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ وَقَلْبِي فِي خَطِّ الْإِسْتِوَاءِ / وَدَاخَلَ لِحْظَةً وَاحِدَةً أَحْبَبْتُ وَأَكْرَهْتُكَ فِي آنٍ (د.ت، ص ١٢٣).

في هذه السطور الشعرية من قصيدة رسالة بالشفيرة، يتجلى التضاد الفعلي بين الكلمتين "أحبك وأكرهك"؛ فصيغة الفعلين تكون صيغة المضارع التي تدل على التجدد والحدوث، أيضا يشتد التضاد بالكلمات الأخرى، أي "الرأس والقلب، والقطب الشمالي وخط الاستواء"؛ فالرأس بما يحتوي على العقل، يدخل في القطب الشمالي ويصير إلى شيء بارد بمنطقه، فهو لا يحب، بل يكره؛ والقلب بما يحتوي على العاطفة والإحساس، يدخل في خط الاستواء ويصير إلى شيء حار لا يكره، بل يحب مع وجود الكراهية والنفور حوله. وهذه الكلمات تعين الشاعرة على خلق تصاوير حية وديناميكية لحب وكره معشوقها سويا. فالتضاد تضاد جميل ويؤثر في نفس المتلقي: ثمة صباحات / أَسْتَيْقِظُ فيها / وَلَا أَعْرِفُ أَيْنَ يَنْتَهِي رَأْسِي وَتَبْدَأُ وَسَادَتِي / أَيْنَ يَنْتَهِي جِلْدِي وَتَبْدَأُ مَلَأَاتُ سَرِيرِي (المصدر نفسه، ص ١٢٩).

فيرى التضاد الفعلي في هذه القصيدة رسالة من داخل حبة فستق، بين الفعلين "ينتهي وتبدأ"؛ فغالبا في نقطة بدء الأشياء حركة وسريان تجري وتستمر حتى نقطة الانتهاء؛ ولكن في هذه الأبيات، تختلف هذه القضية، فيحصل التضاد بين انتهاء رأس، ثم بدء وسادة وانتهاء جلد، ثم بدء ملاءات السرير. فترى الحركة التي تخالف السير العادي؛ ولهذا أفكار الشاعرة تثيرنا وترغمننا أن نسأل أنفسنا: لماذا استخدمت الشاعرة هذا النوع من التضاد؟ أي، يمكن أن تدل التناقضات بهذا الطريق على الاضطراب والتوتر الروحي والقلق الذي تعاني منه الشاعرة، وهي عكسته في شعرها.

ولعل انتهاء الرأس والجلد يدل على انتهاء حياتها بما فيها من الحزن؛ كما أن بدء الوسادة والملاءات ممكن أن يشير إلى بدء الحياة المثالية التي تتمناها الشاعرة؛ ومن ثم هذه التناقضات تدل على الجدلية بين الموت والحياة وولادة أخرى؛ لأن «يظل معظم الشعر الحديث في حركة دائبة وراء تضاد الموت والحياة مستمدا من معجم اللغة هذين المتقابلين ليغلف بهما رؤيته للحياة، فالموت هو الحقيقة التي أشعلت ذهن الشعراء بكثير من الدلالات التي تدور حوله» (عبد المطلب، ١٩٩٥م، ص ١٥١).

و«هنا يشعر القارئ بانتقال من حال إلى حال ثانية يتراءى فيها الجمال والأمل والأفراح بين دوايب الفزع والخوف والاكْتئاب» (طاهري وقرهخاني، د.ت، ص ١٠٠ - ١٠١). فقد ساهم التضاد الموجود بين الفعلين المذكورين في تنشيط حركة النص في البوح بمحتواه الدلالي، وهو اضطرابات نفسية تشعر بها الشاعرة دائما؛ إذ «يمثل التضاد واحدا من الخيارات الأسلوبية المعبرة عن الحركة» (سليمان، ١٩٩٠م، ص ٥٥). «ويكمن سر أسلوب التضاد في تهينة المفاجأة أو خرق العادة بتصوير حركة معينة في الانتقال من نقطة إلى أخرى متضادها، وتوضح التوتر بينها» (أحمد، ٢٠١٣م، ص ٢٢٨١). وكذلك يرى هذا النوع من التضاد بين الأفعال الأخرى، مثل: "لم تنتحب وابتهجت"، و"ثرثر وتقول شيئا حقيقيا"، و"تنتصر وتهزم"، و"تحيا وتميت"، و"عقدت حلفاً ونكثت به"، و"ربحت وخسرتني" و....

وبهذا الطريق، يزيد التضاد من حركة النص التي تبحث عن المعاني العميقة والمتباينة، وبالتالي المكتملة التي تساعد على تغذي النص واستمرارية معانيه وتحويلها إلى الحلقات الدلالية المتواصلة؛ «لأن بنية التضاد نسق يتجاوز الإطار اللساني البسيط للجملة بوصفها وحدة جزئية إلى أخذ النص ككل في الاعتبار، فترتبط بالمجال الفكري الذي يثير الموقف العام داخل النص» (حسين، ٢٠٠٦م، ص ٣١). «والتضاد جعل النص متين السبك وكان رابط المكونات كلها وموجه الدلالة الأول، فجعل النص كيانا واحدا» (سليمان و خليل، ٢٠١٨م، ص ٤٠٠). بما أنه يرتبط باللاحق بالسابق وإثر هذا التراص والتلاصق، فيولد الحبك النصي لتقوية فكرة ما وتخصيها، نحو: مرة، تكسر قلبي على صُخُورِكِ الْمُسَنَّةِ / كَأَيِّ نُورِسٍ مَسَّتهِ صَاعِقَةٌ ... / فَهَبَطَ مِنْ غِيَمَتِهِ الْوَرْدِيَّةِ، / لِيُنْحِتَ التَّمَائِلَ لِحُبِّكَ وَيُكْسِرَهَا فِي آن (السمان، د.ت، ص ٤٥).

وورد نوع آخر من التضاد الفعلي في قصيدة رسالة من امرأة تكره الأسرار؛ فيلاحظ في كلمتي "ينحت ويكسر" وبين النحت والكسر التضاد الحاد أو غير المتدرج بسبب عدم ورود درجات فيهما؛ بعبارة أدق، نحن لا نستطيع أن نقول: النحت القليل أو الكسر الكثير ووقعت هاتان الكلمتان مرة واحدة. ولا يوجد بينهما خيار ثالث؛ إذ هاتان الكلمتان لا تقبلان التدرج. أما كما يفهم من اسم هذا التضاد، فوجود المتناقضات وشدتها فيه، مما يدل على شدة حالة الحزن الروحية التي تهيم على الشاعرة، وهي تعبر عنها بهذه الكلمات.

ونحت تماثيل الحب وكسرها من قبل نورس في آن يعكس الصور الغريبة وغير المألوفة، مما يضفي على جمال الشعر، كما يشير إلى ذلك رابع ملوك قائلًا: «وتتحول الصور بفعل التضاد الحاد إلى صور مبنية على المفارقة، بحيث تقدم لنا الصورة ذاتاً أو ذوات تكتسي صفات غير مألوفة، أو تتحرك في عوالم تبدو غريبة عنها، أو ترتبطها بغيرها من الذوات علاقات غير طبيعية، فينتج عن ذلك انشطار للذات الواحدة بين عالمين أو عوالم مختلفة» (٢٠٠٨م، ص ١٦٧)، كما يقول وحيدان كاميار: «إن التضاد لديه قدرة في تجسم وتصور الأشياء غير الملموسة، وهذا أهم دور للتضاد في خلق المعاني الجميلة واللطيفة» (١٣٨٣هـ.ش، ص ٦٣). ونحن نرى في هذا التصوير السينمائي في شعر الشاعرة، تأثير التضاد في إثارة الانفعالات المختلفة في نفس القارئ أو السامع إزاء الأمور المتناقضة (بدوي، ١٩٩٦م، ص ٤٢٧). وهذا النوع من التضاد المستخدم في شعرها بواسطة حركاته الدلالية والمفاهيم غير مأنوسة في البال «يشكل في النصوص الشعرية أهم معطيات الانزياح التي تحدث في مسارات النص الشعري بين المعياري المألوف وغير المألوف، فحين يمدد الشاعر بالتوتر إنما يمدّه بالحركة التي تستوعب في صلبها مفارقات الحياة» (اليوسفي، د.ت، ص ٣٧).

ولا بد أن نقول: إن التضاد الفعلي بدرجته الحادة يزيد من الانسجام النصي، ويجعل صور النص صوراً متكاملًا ومنسجمًا؛ «وكلما كان التضاد حادًا، كلما كان النص أكثر تماسكًا وانسجامًا» (راضية وفضيلة، ٢٠١٧م، ص ٦١). لعل هذا الازدياد في انسجام النص عند استخدام التضاد الحاد الفعلي يرجع إلى المعاني البحتة الخالصة التي لا تشوبها درجات، أي التوقعات الذهنية والحركات المضطربة للفعل، داخل كيان النص من أجل حدوث وقائع غير متكهنة.

وفي قصيدة رسالة من بئر حبك، نشاهد تضاداً فعلياً آخر بين كلمتي "احضر ولا تأت"، فكيف يمكن الحضور والغياب مرة واحدة؟! بتعبير آخر، هذا التناقض هو المفارقة الجميلة التي خلقتها الشاعرة لوجود الهلع الذهني الذي قد مرت بها: أَحْضُرْ وَلَا تَأْتِ / كَيْ تَظَلَّ لِعَتْمَةِ مُبَارَكَةٍ فِي سَمَاوَاتِي قَمْرًا أَسْوَدَ بِالْغِضْبِ / تَفْتَحُ عَلَيَّ سَطَّانِي، تَحْتِ إِشْعَاعِهِ مَحَارَاتِ النَّسِيَانِ الْمُغْلَقَةِ عَلَيَّ ذَاتِهَا (د.ت: ص ٣١). نلاحظ بجانب هذين الفعلين، توظيف الكلمات المتضادة، مثل "عتمة مباركة"، و"قمرًا أسود"، و"بالغ الضياء"، و"إشعاع"، و"تفتح والمحارات المغلقة"، مما يزيد من شدة التوتر الروحي والقلق النفسي عند الشاعرة.

٣-٣. التضاد في التركيب

إن التضاد في التركيب يعبر عن تجاوز مستوى المفردات إلى مستوى التركيب أي الجمل. «يتمثل هذا النوع من التضاد بتركيب لغوي يقف مقابلاً لتركيب آخر، وبلطفة تتقابل مع تركيب شعري» (بن عامر، ٢٠٠٥م، ص ٨٧). «يشكل هذا النوع من التضاد تحولات ومتغيرات دلالية تؤدي إلى تشابك سياقات النص عن طريق تضافر البنيات القائمة على التضاد والذي يتمركز بدوره في النص الشعري» (عبد الحسين والربيعي، ٢٠١٦م، ص ٧٤). وهذا يدل على الاتساق والاتصال بين معاني الجمل، وبالتالي استمرارية النص في إيراد التعبيرات المتناقضة. فالتركيبات المتضادة الناتجة عن التراكمات الاسمية والفعلية داخل نص ما، تكثف دلالة المعاني في المفارقات المختلفة، وهذا يحكي عن الأساليب المختلفة في التعبير عن المعنى الواحد (المصدر نفسه، ص ٧٤).

وهذا النوع من التضاد بواسطة تشكيل الدلالات المتكافئة يؤدي دورا هاما في الترابط النصي ويزيده؛ لأنه «يقوم بتنظيم التراكيب الضدية وتوزيعها بصورة متتابعة» (جدي وروابحي، ٢٠١٧م، ص ٩٦). ورد هذا النوع من التضاد في شعر غادة السمان بصور مختلفة منها: ها أنا أخطُ رسالتي إليك / لأعترفُ لك بأنك سلطانُ العالم / تحيا لثميت الأشياء كلها باتقان / نعلمنا ونحن نستوعبُ الدروسَ نُقتلنا (د.ت، ص ٢٦). في هذه الأبيات من قصيدة رسالة إلى زمن، تذكر الشاعرة كلمتي "تحيا وتعلمنا"، ثم تقابلهما بكلمتي "تميت وتقتلنا"، ثم تتحدث عن عدم وفاء وغدر الزمان والشؤون المتناقضة التي تجمعت فيه وعدم اعتمادنا عليه؛ فجاءت هذه الكلمات المتضادة لتكثير المعاني وتقريبها من الذهن.

تستمر الشاعرة وتقول: فأعي أنني طالما حاربتُ أشخاصاً ينتمي قلبي إليهم / وصادقتُ أشخاصاً أمقتهم (المصدر نفسه، ص ٢٦). فيرى التقابل بين العبارتين "حاربت أشخاصاً وصادقت أشخاصاً" وينتمي قلبي إليهم وأمقتهم". فالشاعرة تحارب أشخاصا تحبهم وتصادق أشخاصا تبغضهم؛ فهذه الصور المتناقضة بمدلولاتها المختلفة تنتمي إلى النوع من التناقض الذي تعاني منه الشاعرة في حياتها وفي زمنها، وعبرت عنه من خلال هذه التراكيب المتضادة، لترينا أن مر الزمن ونوازله المرة هما السببان الحقيقيان للصدقة والسلم المزيفان مع الأعداء والحرب الكاذبة مع الأبناء.

وفي قصيدة أخرى للشاعرة رسالة إلى من يكتب الخواء، نلاحظ هذا النوع من التضاد في التركيب. والشاعرة قد رصفت كلمات هذه القصيدة بشكل أن تكون بدايتها متضادة حتى النهاية لتحدث انسجاما جميلا في المعنى: يا لرسائلك المَطْوَلَة القاحلة / لماذا لا تكتبُ أقل، ليقول أكثر؟ / لماذا تُثرثرُ كي لا تقول شيئا حقيقيا؟ / ولماذا تهجرني، وتكف عن الكتابة لي، بصمتٍ يُشبهُ صرخة انفجار القلب؟ (المصدر نفسه، ص ٢٥).

فهي بواسطة التراكيب المتضادة "لماذا لا تكتب أقل، لنقول أكثر"، تشير إلى عبثية الحب لأجل أن ليس له كلام للبيان، أو لأنه لا يعبر عن الحقيقة، أو لأنه ليست له جرأة للتصريح بما مكنون في نفسه. وفي نهاية الشعر، حين تقول: "بصمت يشبه صرخة انفجار القلب"، توظف هذا التركيب المتضاد في تشبيه متناقض يحكي عن المفارقة اللفظية والفنية. فكيف من الممكن تشبيه الصمت بصرخة انفجار القلب؟ الصمت الذي يكون أكثر قاتلا للنفس الإنساني من الصرخة التي ناتج عن تكسر قلب حزين.

٣-٤. التضاد التأويلي

والمقصود منه التضاد بين دلالة الألفاظ، بحيث لا تفهم من ظاهرها الضدية والتناقض، بل من جذورها المعنوية والعلاقات الدلالية، يتبين لنا هذا التضاد، فيكون التضاد من جهة المعنى. «فإنه لا يحصل عليه بسرعة وبسهولة وبحاجة إلى تأويل النص والكشف عن المعاني الخفية فيه» (يوسف وبختياري، ١٣٩٦هـ.ش، ص ١٦٩). و«يعني هذا النوع من التضاد، أن تأتي اللفظة مضادة لأختها ليس بصورة حرفية صريحة كما في الطباقي، بل اعتبار اللفظة الرديفة منزلة منزلة الضد في سياق العبارة» (بن عامر، ٢٠٠٥م، ص ٨٥)، كما يطلق عليه محمد راستگو في كتابه هنر سخن آرایي، عدم الترابط المعنایی بين التراكيب، ويجلب نموذجين في هذا المضمار، ف«إلقاء العمامة» كناية عن شدة الحزن، و«رمي الرأس إلى السماء» كناية عن شدة الفرح^١ والابتهاج.

١. هذه المفردات، نماذج من البيتين لسعدي الشيرازي:

وارشان دستار از مرگم زنده ار بر زمين ليک در باطن کله بر آسمان می افکنند

(واعظ قزوینی، ١٣٥٩هـ.ش، ص ٢١٠).

ترجمة البيت: إن يلق الوارثون العمامة على الأرض بسبب موتي، يرموا القلنسوة إلى السماء في الباطن.

فهذا النوع من التضاد يدل على المعنى الكنايوي والضمني بين الكلمات المتضادة، وبدلالة الألفاظ المتناقضة، تقوي التكامل والترابط النصي، وهذه الدلالة تجعل القاريء أن يفهم النص ويتفاعل معه (١٣٧٦هـ.ش، ص ١٩٩)؛ «لأن لظاهرة التضاد دلالة سيميائية من حيث كونها تثير حركة ديناميكية في السياق النصي، وتجعل تفاعل المعاني والأخيلة والأحداث والشخصيات محققا في جوهر واحد يمثل المعنى، مما يسمح بإعادة ترتيب بنية النص وجعله أكثر تكاملا وانسجاما» (بوقرة، ٢٠٠٣م، ص ٣٢٩).

وهذا يعني خلق الوحدة الموضوعية بين المعاني المتضادة المتسقة في النص؛ فلنبحث، وفق هذا التعريف، عن الألفاظ التي ليست متضادة في الواقع، بل حسب تأويل معانيها الحقيقية، يدرك التضاد الموجود بينهما؛ ولا بد أن نذكر عدد هذا النوع من التضاد في ديوان الغادة قليل جدا بنسبة للتضاد الحقيقي. وفيما يلي نموذج منه في قصيدة رسالة المرايا المكسورة: في الظلام حين نخاف / لا ننشد أغنية واحدة / ومأساتي أن مقولة "لن يفرقنا شيء" تضحكني بصوت مرتفع / حتى في حفلات التابئين الوقورة (د.ت، ص ١١٦).

ففي هذا السطر الشعري، ورد التضاد بين عبارتي "تضحكني وحفلات التابئين الوقورة"؛ ولكن ليس بينهما التضاد في اللفظ، لأن لفظ الضحك يقابله لفظ البكاء. وأما لفظ حفلات التابئين، فيقابله لفظ حفلات الولادة، ويتضح لنا أن الثنائيتين الضديتين الحقيقيتين هما "الضحك والبكاء" و"حفلات الولادة وحفلات التابئين"، وهما لم يردا في سياق النص المذكور؛ أما الثنائيتان الضديتان "الضحك وحفلات التابئين"، فهما تمثلان تضادا تأويليا.

كما نلاحظ في قصيدة رسالة إلى جسد، توظيفا آخر لهذا النوع من التضاد، عندما تقول: تأتيني من تلك الغابات الغامضة / وعلى وجهك الأنيعة كلها / أقيعة الموت والحياة والسحر والخصب / ألمح قلبك عاريا / كعصفور نقر البيضة من الداخل حتى انكسرت وغادرتها إلى الليل / ليطير حياتها كلها في أرض المغامرة والثلج دون أن تحين منه التفاتة إلى وراء، صوب التي احتضنته بالدفء ... / يوم فتحت فمك وقُلْتَ لي وداعا / شعرت أنني أحرق في قبر مفتوح ينتظرنني (المصدر نفسه، ص ٤٦).

فالتضاد في هذه الجملات قد ورد بين عبارتي "أرض المغامرة والثلج" و"احتضنته بالدفء". بتعبير أدق، عبارة "أرض المغامرة والثلج" قرين بالبرد وما ينتج عنه من قساوة القلب، فهي تناقض الاحتضان بالدفء الذي ينتج عنه الحرارة والرفق واللفظ والحنان. ولعل "الاحتضان بالدفء" يشير إلى العالم الذي يسبق الحياة، وبالتالي إلى الطيبة في الإنسان؛ و"أرض المغامرة والثلج" يشير إلى عيش الإنسان في هذه الحياة التي ليست من ثمارها إلا الفشل واليأس والنزاع، كما نلاحظ نوعا آخر من هذا التضاد بين كلمتي "السحر والخصب"؛ فالسحر قرين بالقحط واليبس؛ لهذا يناقض الخصب والنمو في المعنى والتأويل. ونرى قلة توظيف هذا النوع من التضاد في ديوان غادة السمان؛ ولهذا دوره قليل عكس الأنواع الأخرى في تحقق الانسجام النصي.

٥. التضاد التصويري

كما يعرف من هذا العنوان، لا بد لنا أن نهتم بالتصاوير المحسوسة التي خلقتها الشاعرة في التركيبات المتضادة لتساعدنا على معرفة المفاهيم المصورة في نصها الشعري والأهداف التي قد كمنت وراءها. بعبارة أدق، التضاد التصويري بواسطة التقنيات المختلفة كالتشبيه والاستعارة، يوفر للشاعر التوسع في المعنى. وبهذا الطريق، يزيد من الانسجام النصي وتقوية المعنى.

وبما أن التضاد نفسه يعد ضربا من التقنيات التصويرية، فتوظيفه في الصور المجازية يرفع هذا التعمق الفكري واستجلاء المعاني الكثيرة؛ لأن التضاد «يعمل على توسيع أفق التلقي وتنشيط الخيال، وشحن الصورة ورفدها فنيا، فضلا عن خاصية التركيب التي تجلو العلاقة بين الضدين بشكل أعمق عبر عملية التقابل الصوري الذي يعد قوة خلاقة داخل النسيج التصويري،

ولاسيما من خلال إنعدام المتناقضات والمتناقضات، وتمحورها حول الأطراف المتقابلة المتعاكسة لجعل الصورة أكثر عمقاً وثرأءاً (السلطاني وحسين، ٢٠١٣م، ص ٤٠٧-٤٠٨).

فيؤكد على هذه القضية الأستاذ محمدرضا شفيعى كدكنى في كتاب صور خيال در شعر فارسى، يقول: «إن تأثير التضاد في الشعر يمثل في إنجاز طريق فكري قد خلقتة النظرة الفنية للشاعر إلى مبدأ الكون، والتي تؤدي إلى التجربة الفنية؛ شرط أن نعتبر الخيال مجموعة من الخصائص البيانية والمجازية في الشعر؛ رغم أن التصوير يحقق في كل تعبير متميز ولافت للنظر» (١٣٧٦هـ، ش، ١٤٥). فبالتمعق في هذه التصاوير المبدعة في التركيب، نحس القضايا التي أحست بها الشاعرة. وهذا يحكي عن الثقافة والوعي الشعري لديها في تلون أساليبها التعبيرية. وينقسم التضاد التصويري في شعر غادة السمان إلى القسمين: تضاد التشبيه؛ وتضاد التشخيص.

١-٥. تضاد التشبيه

يعبر هذا النوع من التضاد عن صورتين تشبيهيتين متناقضتين يشبه فيها المشبهان المجردان غير الملموسين، إلى المشبهين بهما المجسدين في الذهن "والذين يمكن لمسهما في عالم الواقع"، وذلك عن طريق وجود التضاد بين طرفي التشبيهين غير المتضادين في المعنى الحقيقي؛ ولكن المتضادين في المفهوم، ومن خلال إنشاء العلاقة التشبيهية؛ بأن يكون المشبه في التشبيه الأول، متضادا للمشبه في التشبيه الثاني. فالتضاد كظاهرة ديناميكية يجعل طرفي التشبيه، عنصرين نشيطين جميلين أمام المتلقي. («وهذا الأمر يتم عن طريق إحلال طائفة من الصور الحية محل طائفة من المعاني المجردة، وتمكينها من أن تتخيل في الذهن، كما تتخيل المتحقيقات») (عناد السلامي، ١٤٣٦هـ، ص ٢٥٥).

فقرأ في ديوان غادة السمان: حُبُّكَ بَحْرٌ هَائِجٌ / وَاللُّغَةُ قَارِبٌ نَجَاةٍ / حُبُّكَ عَاصِفَةٌ / وَاللُّغَةُ عِبَاءَةٌ أَلْفُهَا حَوْلِي (د.ت، ص ١٩). في هذه العبارة من قصيدة رسالة منقوشة كوشم، يتجلى التضاد الجميل بين كلمتي "الحب واللغة" بواسطة تشبيه الحب ببحر هائج وعاصفة، وتشبيه اللغة بقارب النجاة وبالعباءة. فالشاعرة مرة شبهت التناقض الداخلي في نفسها حول قضية الحب الصارخ الذي يأتي بالاضطراب والتشويش في نفسها بالبحر الهائج والعاصفة؛ لأن الحب يكون في الواقع، قرين الهدوء والسكينة؛ ومرة ثانية تشبه اللغة الأصيلة التي تتكلم بها، وتعبير آخر تساعدها في إنشاد الشعر، بقارب النجاة والعباءة اللذين يقللان من هذا الارتباك النفسي ويخلصانها من التوتر والقلق والاضطراب.

ونرى تضادا تشبيها آخر وظفته الشاعرة بأبهى التصوير في قصيدة معنونة رسالة فراشة تحرق المصابيح: أَعْتَرَفْتُ أَنِّي مَازَلْتُ أَهِيْمُ بِكَ كِرَاهِيَةً / وَأَنَا هَارِبَةٌ بِأَجْنِحَتِي / فَقَدْ حَاوَلْتُ مَرَّةً أَنْ أَكُونَ لَكَ نَافِذَةً / فَكُنْتُ لِي قَفْصًا / كُنْتُ فِي حَيَاتِكَ مِثْلَ فَرَاشَةٍ مَجْجَفَةٍ بَيْنَ دَفْتِي كِتَابٍ / حَرَمْتَهَا مِنْ الطَّيْرَانِ / وَلَمْ تَعْلَمْهَا الْقِرَاءَةَ (المصدر نفسه، ص ١٤٧). نرى، في هذه السطور الشعرية، تشبيهات جميلة.

فالشاعرة تشبه ذاتها بالعصفورة الأسيرة في القفص والفراشة الميتة والمجففة بين دفتي كتاب، وتشبه الحبيب الافتراضي وقساوته التي يعيق حريتها بإنسان حبسها في القفص كطائر ومنعها من التحليق في الفضاء، وأيضاً تشبه هذا الرجل وتفكيره السلبي بصياد قاس طرد فراشة لجمالها، ثم جففها وجعلها بين صفحتي كتاب - وتعبير آخر قيدها - حتى لا تزال تكون محبوسة بين يديه، دون أي إرادة وحرية في إبداء الرأي. فذات الشاعرة بهذه التشابيه، أي العصفورة والفراشة، تتناقض مع ذات الحبيب الافتراضي القاسي يقوم بصيد الطيور والفراشات ويحرمها من الحرية والتسوية بين الحقوق...؛ وبالتالي يعج نصها الشعري

بهذه التناقضات السلبية التي تؤثر في خلق الانسجام النصي الذي تدور حول فلك تلاحم التفكرات الواحدة؛ مهما تلونت خلفها ظواهر الكلام الأدبي.

وفي قصيدة أخرى تحت عنوان رسالة منقوشة كوشم، قد ورد التضاد التشبيهي بين هاتين الثنائيتين: "الحب واللغة"، حيث تلعب الشاعرة بالكلمات وتخلق اللغز الذهنية الجميلة لتثير عواطف المتلقين بواسطة المفردات المتضاد المستخدمة في التشبيهيين الاثنيين: وَحُبُّكَ مَوْتِي الْيَوْمِي مُنْذُ مِائَاتِ السَّنِينَ / مُنْذُ لَا مَسْتَنِي لَعْنَةُ حُبِّكَ وَدَمَعَتِي بِحَدِيدِهَا الْكَاوِي / خَلَقْتُ اسْمَكَ وَشَمَا تَحْتَ جِلْدِي. / وَاللُّغَةُ خَلَاصِي ... / حُبُّكَ أَهْوَالِي الَّتِي لَا يَتَّسَعُ لَهُ فُضَاءٌ / وَاللُّغَةُ مَظِلَّةٌ أَقْفَرُ بِهَا بِسَلَامٍ إِلَى جُزْرِ النَّسِيَانِ / وَأَنَا أَكْتُبُ لِأَهْرَبُ مِنْكَ، وَلَكِنْ إِلَيْكَ (المصدر نفسه، ص ٢٠).

وهي في هذه الجملات الشعرية، تشبه الحب الذي مسها، بالموت البطيء المتدرج الذي يعذبها يومياً باحثة عن الطريق الذي ينجو من هذه الآلام النفسية، فهو يكون اللغة، عندما تقول: اللغة خلاصي، ثم تشبه هذا الحب الظلوم بالأهوال والمصائب، ويجلب تشبيه آخر متضادا لهذا التشبيه، تشبه اللغة بالمظلة، أي بالمكان الآمن الذي تلتجأ إليه الشاعرة لتنفس عن نفسها الكرب والبلية؛ وفي نهاية الشعر، تختتمه بالمفارقة الجميلة، عندما "تقول لأهرب منك، ولكن إليك"، فانظر كيف تدور الكلمتان "الحب واللغة" في تركيب تشبيهي متضاد لينقل إلينا رسالة الوفاء والغدر.

٢-٥. تضاد التشخيص

يدل تضاد التشخيص على منح التصوير الإنساني للموجودات المتقابلة، ليقرّبها من النفس ويقدم من خلالها صورة نابضة بالحركة والإثارة؛ لأن التشخيص يقوم على «إضفاء الخصال البشرية على أشياء أو كائنات غير إنسانية سواء كانت حية أو جامدة، معنوية أو غير معنوية» (عصفور، ١٩٩٥م، ص ٢٦٨). فالتضاد في التصاوير المتقابلة يشتمل على الصورة التشخيصية التي تقابل الصورة التشخيصية الأخرى في عدة خصال، منها معنوية أو مادية، وذلك مثل قول الشاعرة: فَهَلْ عَيْنُ الْحَلْمِ أَكْثَرُ صَحْوًا مِنْ عَيْنِ الصَّحْوِ؟ / حِينَ أَعُودُ إِلَى دَمَشَقٍ، سَأَخْلَعُ قَمِيصَ الْعَوَاصِفِ وَالْأَمْطَارِ وَالصَّوَاتِقِ وَأُرْتَدِي صَوْبَ الشَّمْسِ (د.ت، ص ١٥).

ففي هذه السطور الشعرية التي أخذت من قصيدة رسالة إلى دمشق ... مسقط قلبي، شبه الحلم وفي مقابلة الصحو بعيني الإنسان، ثم حذف الإنسان وأسندت عيناه إلى الحلم والصحو؛ وعن طريق الاستفهام التقريري، تقابل الشاعرة بين عين الحلم وعين الصحو، وتجعل عين الحلم أكثر صحوًا من عين الصحو، بما فيها من قدرة على النظر إلى وطنها الذي لم تراه من قريب جيداً، حين كانت تعيش فيه، ثم تستمر أحلامها في معان متصلة ومرتبطة؛ وتشبه العواصف والأمطار، أي الحنين والعذاب اللذين كان تعاني منهما في الغربة، بالقميص الذي تخلعه؛ وفي مقابلها، تشبه الهدوء في وطنها بصوب الشمس التي تلبسه، عندما تريد يوماً أن ترتد إلى مسقط رأسها سورية؛ لأن كل شيء في وطنها يمثل الارتياح والطمأنينة والسكينة، والشمس في بلادها هي التي تحيي في قلبها الأمل والحبور والسرور بعد ما كان قلب الشاعرة ميتاً لإصابة عواصف الزمن بها؛ فعين الحلم تقابل عين الصحو، كما قميص العواصف يقابل صوب الشمس.

فنرى تحقق الانسجام النصي بوساطة هذه الصور التشخيصية المتقابلة من بداية السطر إلى نهايته؛ لأن المعنى في الشعر «يظل ناقصاً ما لم يكتمل بنظيره، ولا يتحقق المعنى إلا بنقيضه، وهكذا يتحول مبدأ التضاد من مبدأ وجودي إلى مبدأ فكري، ماراً من خلال اللغة، ليدخل في حركة جدلية تحقق الوحدة والتماسك، وصولاً إلى فكرة وحدة الأضداد» (أسير، ٢٠١١م، ص ١٠٧ - ١٠٨). فتوظف عادة السمان هذه الصور التشبيهيية المتقابلة في شعرها؛ «ولديها ولع بالاستعارة السوربالية، وهي تقيّمها على أسس من التناقض والتأليف بين الأشياء المتعاكسة وفق ثنائيات متقابلة» (فاضل، ٢٠١٣/٨/١٣)؛ لتجعلها محسوسة لدى المتلقين،

حيث يتمكنون من التفاعل معها والتأثير منها. ويمكن القول: إن توظيف الاستعارة السورالية التي بنيت على أساس التشخيص والأنسنة كثير بالنسبة إلى الصور التشبيهية الأخرى.

كذلك نرى توظيفاً جميلاً لهذه الظاهرة في قصيدة رسالة من تاء مربوطة، حيث تشبه ذاتها المثقلة بالأحزان بناءً مربوطة، وحينما تتخلص من هذه الأحزان وتشعر بالحرية، تشبه ذاتها الحرة بتاء مبسوطة التي تناقضها: تاء التأنيث المربوطة ترتدي السواد / ولا تجرؤ على المسي إلى جانب شهريار / بل تتدحرج خلفه في موكبه الحاشد نقطة سوداء / أو تتكؤم على جرحها / منذ فارقتك تحولت من تاء مربوطة مثقلة بالأحزان إلى تاء مبسوطة للحرية / تاء مفتوحة للسكينة والحلم والأبجدية (د.ت، ص ٣٥).

وهي في قصيدة رسالة من سنونوة، توظف المفردات المتضادة في تركيب الاستعارة التشخيصية: وها أنا قارب طردته المرافئ كُلهما / يعلن أن الحرية صوءً بجناحين / وهو من رعايا الشمس ... / ها أنا أذفن بجوهي في سادة الليل / وأهمس باسم الحرية كمن يتلو صلاته قبل النوم (المصدر نفسه، ص ٤٥). فهي تشبه الحرية وما يقترنهما من النجاح والسعادة بالضوء المحلق في السماء، وهو رقيق الشمس ويخدمها، وتشبه الإسارة في سجن الجسم والتخلف والموت الثقافي بالليل الذي له وسادة ويفرش كل ظلامه عليها ويمنعها الرقي والتطور في الحياة الفردية والاجتماعية؛ وبهذا تعلن رغم ستره في المجتمع المتخلف، فهي تكافح هذه المشاكل ولن تتخلى عن الحصول على الحرية لحظة، كالعابد الذي تدندن بهذه الحقيقة الوجودية في صلاته اليومية.

كل هذه الرموز المتضادة دليل على الحالة الروحية التي تحملها الشاعرة. فتوظيف التضاد في شعرها يعكس نفسية الشاعرة وما تعانیه من الحزن والأمل والفرح، فيبرز تناقضات حياتها؛ «لأن الشعر المعاصر بات رؤية معاصرة يقاوم المؤلف ويتمرد عليه وي طرح التجديد ويراعي التطور والتعبير عن متناقضات الحياة والمعاناة الخائفة من خلال عبثية الحصار الذاتي واللامعقولية الوجود؛ ولأن الشعر المعاصر عبر طرح رؤيته التشاؤمية والعبثية، إنما انطلق قاصداً من خلالها لتجسيد هموم الإنسان المتمرق في حضارته بالغرابة والاعتراف وبالفرق الاجتماعي والألم، وي طرح معاناة البائسين والمهمشين والجائعين والفقراء والهاربين من الحروب ومن جرائم الإرهاب التي تدمر أوصال الحياة لمعالجتها بكل وسائل الممكنة» (كنجي، ٢٠١٣/١/١٨).

ويمكن أن نقول: «إن ظاهرة الثنائيات هي واحدة من أهم الظواهر الفنية التي يمكن رصدها في شعر غادة السمان، فهي شاعرة بارعة؛ ولشدة ولعها بالثنائيات تستخدمها في شعرها، وهي تدل على التناقضات التي عاشتها في حياتها بين الغربة والوطن، والقيود والحرية، والخير والشر، والحرب والهجر» (حمزة، ٢٠١٥م، ص ٣٢٣). فنصها الشعري مخزون لغوي عظيم تبعد فيه الشاعرة المصطلحات الحديثة بوساطة التقنيات المبتكرة، منها التضاد والتناقض اللذان من خلالهما تعبر عن مشاعرها العميقة المختلفة التي توحى بالحزن والفرح والخيبة والأمل والعزة والذلة.

الخاتمة

عالجنا في هذا البحث، قضية التضاد في ديوان رسائل الحنين إلى الياسمين، للشاعرة السورية، غادة السمان؛ ووضحنا دور التضاد في الترابط النصي، ثم قمنا بتبيين التضاد من ثلاث زوايا: ١- التضاد اللفظي؛ ٢- التضاد التأويلي؛ ٣- التضاد التصويري. ودرنا أقسامه عبر القوائد المختارة من ديوانها، وتوصلنا إلى النتائج التالية:

- الأسماء المتضادة تخلق بنية نصية تقابلية ثابتة دون تحول دلالي، وينسجم إيقاع وتناغم الألفاظ المتضادة مع الدلالات والمعاني، وهذا يزيد من الانسجام النصي والتكثف الدلالي وخلق المعاني الحديثة في نصها الشعري.

- الأفعال المتضادة تخلق تصاوير حية وديناميكية لمدلول الكلمات، وتنشط حركة النص في البوح بمحتواه الدلالي. وهذه الحركة تبحث عن المعاني المتباينة والمعاكسة، وبالتالي المكتملة التي تساعد على تغذي النص واستمرارية معانيه وتحويلها إلى الحلقات الدلالية المتواصلة. فعلاقة اللاحق بالسابق يسفر عن الترابط والتلاحم النصي في تخصيب الفكرة التي حاولت الشاعر التعبير عنها تعبيرا غير مباشر؛ فهي بهذه الظاهرة تتكلم عن الحب والكره معا والأحاسيس الكامنة الأخرى في نفسها، حتى وكأنها فيلسوفة تفكر في البحث عن المعاني العميقة كروية الموت والولادة الأخرى....

- والتراكيب المتضادة مهما دوره قليل في نص الشاعر، تساعد على تكثير المعاني وتقريبها من الذهن والتوازي والتوازن بين مفردات العبارة، وبالتالي ترابط بداية النص بنهايته في نسيج مشتبك ومتسق، فيضفي على النص، المعاني غير المتوقعة التي تتناقض رؤية القارئ وتتصدم أفق انتظاره؛ على سبيل المثال، نواجه التضاد بين كلمتي "تحيا وتميت" في بداية السطر، ثم نرى تضادا آخر بين كلمتي "تعلم وتقتل"؛ كما نواجه تناسبا وتوازنا بين كلمتي "تحيا وتعلم"، وكلمتي "تميت وتقتل"، وهذا ينم عن دقة الشاعر في انتقاء هذه المفردات ووضعها في مكان مناسب.

- والتضاد التأويلي يؤدي دوره في إيصال المعاني المتنوعة وفي الأبعاد المختلفة النفسية والسيكولوجية والاجتماعية إلى ذهن المتلقي؛ وتوظيف التضاد التأويلي قليل جدا بالنسبة للتضاد الحقيقي، وهذا يدل على وضوح المعاني المستخدمة في ديوان غادة السمان وعدم الغموض فيها.

- أما التضاد التصويري بقسميه التشبيه والتشخيص؛ فيساهم بواسطة خلق التصاوير الحية والبدعية في تنوع المعاني في نصها الشعري ويعطيه المعاني الجديدة والمبتكرة؛ كذلك يقوي التماسك الداخلي في النص ويصبح كأداة فاعلة على ترابط النص الشعري، ويكمل فجوات النص، أي يستقبلها المتلقي أكثر وضوحا وبعيدا عن الإبهام؛ كما نرى في التضاد التشبيهي، تشبيه ذات الشاعر بالعصفور والفراشة المجففة، ثم يناقض هذه الصورة، تشبيه حبيبها الافتراضي بالإنسان القاسي والكتاب الظلوم اللذين يحرمونها عن الطيران والحرية؛ وفي التضاد التشخيصي تشبيه ذاتها المثقلة بالأحزان بتاء مربوطة؛ وفي مقابلها، ذاتها الحرة بتاء مبسوطة؛ وهذه التصاوير المبدعة تحكي عن الثقافة والوعي الشعري للشاعرة في تلون أساليبها التعبيرية.

- ظهور التضاد والتناقض في شعر غادة السمان يعكس تناقضات حياتها بين الحنين إلى الوطن والغربة، والحب والكره، والموت والولادة الأخرى، والصدقة المزيفة مع الأعداء والحرب الكاذبة مع الأصدقاء، والبكاء والضحك، وثقافة الغرب وثقافة الشرق والمعاني الأخرى الجميلة.

المصادر والمراجع

أ. العربية

- الأسدي، علي عبد الإمام. (٢٠١٣م). *الثنائيات الضدية في شعر أبي العلاء المعري: دراسة أسلوبية*. دمشق: تموز للطباعة والنشر.
- أسير، ميادة كامل. (٢٠١١م). *شعرية أبي تمام*. دمشق: الهيئة العامة السورية للكتاب.
- بدوي، أحمد. (١٩٩٦م). *أسس النقد الأدبي عند العرب*. القاهرة: دار نهضة مصر للطباعة والنشر.
- بن عامر، عاصم محمد الأمين. (٢٠٠٥م). *لغة التضاد في شعر أمل دنقل*. عمان: دار الصفاء للنشر والتوزيع.

- بوقرة، نعمان. (٢٠٠٣م). «قراءة سيميائية في طوق الحمامة لابن حزم الظاهري». *جنود*. ع ١٢. ص ٣٢٧ - ٣٤٤.
- تامة، رقية. (٢٠١٥م) *جماليات التضاد في شعر مهدي غمام*. رسالة الماجستير. جامعة الشهيد حمه لخضر الوادي. كلية الآداب واللغات.
- جدي، أحلام؛ وحليمة روابحي. (٢٠١٧م) *المفارقة في الشعر الجزائري المعاصر: دراسة في نماذج*. رسالة الماجستير. جامعة العربي التبسي. كلية الآداب واللغات.
- حسين، مسلم حسب. (٢٠٠٧م). *جماليات النص الأدبي: دراسات في البنية والدلالة*. لندن: دار السياح للطباعة والنشر والتوزيع.
- حسين، يونس عباس. (٢٠٠٦م). «شعرية التضاد ومرجعياتها الفرنسية في شعر الرواد: بدر شاكر السياب نموذجاً». *مجلة كلية التربية الأساسية*. ع ٤٩. ص ١٩ - ٣٤.
- حمزة، لمياء ياسين. (٢٠١٥م). «الضوء والظل في شعر غادة السمان». *سر من رأى*. ع ٤٣. ص ٣١١ - ٣٣٠.
- داود، محمد محمد. (٢٠٠١م). *العربية وعلم اللغة الحديث*. القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع.
- دي بوجراند، روبرت. (١٩٩٨م). *النص والخطاب والإجراء*. ترجمة تمام حسان. القاهرة: عالم الكتب.
- راضية، مالك؛ وفضيلة مناع. (٢٠١٧م). *الترابط النصي في خطب محمد البشير الإبراهيمي*. رسالة الماجستير. جامعة العربي بن مهدي، كلية الآداب واللغات.
- ربابعة، موسى. (٢٠٠٠م). *جماليات الأسلوب والتلقي*. عمان: مؤسسة حمادة للدراسات الجامعية.
- السجستاني، أبو حاتم. (١٩٩١م). *كتاب الأضداد*. تحقيق محمد عبدالقادر أحمد. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
- السلطاني، زينب عبد الحسين؛ وعلي حسين حسن حسين. (٢٠١٣م). «التقابل الدلالي في خطبتي السيدة فاطمة (عليها السلام)». *مجلة كلية العلوم الإسلامية*. ص ٢٥٥ - ٢٧٦.
- سليمان، بثينة؛ وأحمد هادي خليل. (٢٠١٨م). «فاعلية التضاد في توجيه النص الشعري: قراءة في قصيدة المتنبي». *مجلة جامعة تشرين للبحوث والدراسات العلمية*. ع ٦. ص ٣٨٩ - ٤٠٣.
- سليمان، فتح الله. (١٩٩٠م). *الأسلوبية: مدخل نظري ودراسة تطبيقية*. القاهرة: دار الآفاق العربية.
- السمان، غادة. (د.ت). *رسائل الحنين إلى الياسمين*. ط ٤. د.م: غادة السمان.
- شوقي، إيثار. (٢٠١٤م). «الأنزياح الاستبدالي والتركيب في شعر غادة السمان: أشهد عكس الريح». *الآداب*. ع ١٠٩. ص ٧١ - ١١٠.
- الصبيحي، محمد أخضر. (د.ت). *مدخل إلى علم النص ومجالات تطبيقه*. د.م: الدار العربية للعلوم.
- طاهري، علي؛ وناصر قره خاني. (د.ت). «تحليل الثنائيات الضدية في شعر المقاومة اللبنانية». *التراث الأدبي*. ع ٧. ص ٩٣ - ١٠٣.
- عبد الحسين، صبا عصام؛ ومحمد شاكر ناصر الربيعي. (٢٠١٦م). «التضاد والعلاقات الثنائية في شعر المعاقين». *مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية*. ع ١. ص ٧١ - ٨٠.
- عبد المطلب، محمد. (١٩٩٥م). *بناء الأسلوب في شعر الحداثة: التكوين البديعي*. القاهرة: دار المعارف.
- عبيد، زينب علي. (٢٠١٥م). «الترادف والتضاد في موازنة المعنى عند أبي حيان التوحيدي». *مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية*. ع ٢٠. ص ٢٢٦ - ٢٣٥.
- عتيق، عبد العزيز. (د.ت). *في البلاغة العربية: علم البديع*. بيروت: دار النهضة العربية.
- عصفور، جابر. (١٩٨٣م). *الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي*. بيروت: دار التنوير للطباعة والنشر.
- العقاب، فتيحة. (٢٠١٦م). *شعرية الخطاب في قصائد غادة السمان: دراسة في المكونات والخصائص الجمالية*. أطروحة الدكتوراه. جامعة محمد بوضياف بالمسيلة. كلية الآداب واللغات.
- _____ . (٢٠١٥م). «قصائد غادة السمان بين الالتزام والحرية: دراسة في ديوان أبدية لحظة الحب». *المخبر*. ع ١١. ص ٣٥٥ - ٣٧٦.
- علي، عزة أحمد مهدي. (٢٠١٣م). «جماليات الطباق في شعر عنتره». *حولية كلية اللغة العربية*. ع ١٧. ص ٢٢٧٩ - ٢٣١٩.
- عناد السلامي، حوراء غازي. (١٤٣٦هـ). *التقابل الدلالي في الصحيفة السجادية*. د.م: الأمانة العامة للعتبة الحسينية المقدسة.

- فضل، صلاح. (١٩٩٨م). علم الأسلوب: مبادئه وإجراءاته. القاهرة: دار الشروق.
- الكبيسي، عمران. (١٩٨٢م). لغة الشعر العراقي المعاصر. الكويت: وكالة المطبوعات.
- محمد، هادي حسن. (٢٠١٣م). «ظاهرة التضاد في سورة الأعراف وأثرها في إيصال المعنى». مجلة مركز دراسات الكوفة. ع ٣١. ص ٥٣ - ٧٣.
- ملوك، رابع. (٢٠٠٨م). بنية قصيدة النثر وإبدالاتها الفنية. أطروحة الدكتوراه. جامعة الجزائر. كلية الآداب واللغات.
- ناجي، حنين. (٢٠١٦م). المفارقة والأساليب الشعرية في ديوان رجل من غبار لعاشور فني. رسالة الماجستير. جامعة محمد خيضر بسكرة. كلية الآداب واللغات.
- هيمه، عبد الحميد. (١٩٩٨م). البنيات الأسلوبية في الشعر الجزائري المعاصر. سطيف: هومة.
- الوتوات، عبد الله أحمد. (د.ت). «أسلوب المقابلة والتضاد في شعر الرقيات». المجلة العلمية لكلية التربية. ع ٣. ص ٢٥٩ - ٢٨٢.
- اليوسفي، محمد لطفي. (د.ت). في بنية الشعر العربي المعاصر. عمان: مكتبة الجامعة الأردنية.

ب. الفارسية

- پارسی نژاد، کامران. (١٣٨٢هـ ش). «ساختارگرای، پساساختارگرای و ساخت شکنی». ادبیات داستانی. ص ٣٥ - ٣٨.
- حصارکی، محمد؛ و محمدعلی گذشتی. (١٣٩٠هـ ش). «بازتاب تضاد در مثنوی». زبان و ادبیات فارسی. ع ٦. ص ١٠٤ - ١٢٦.
- راستگو، محمد. (١٣٧٦هـ ش). هنر سخن آرای: فن بدیع. کاشان: مرسل.
- شفیعی کدکنی، محمدرضا. (١٣٧٥هـ ش). صور خیال در شعر فارسی. ج ٦. تهران: آگاه.
- مشاهری فرد، عطیه؛ و دیگران. (١٣٩٥هـ ش). «کارکرد تضاد و تقابل در زیبایی شناسی تصاویر غزلیات عطار: بر اساس آراء جرجانی». زبان و ادبیات فارسی. ع ٤١. ص ٥١ - ٨١.
- واعظ قزوینی، محمد رفیع. (١٣٥٩هـ ش). دیوان واعظ قزوینی. تحقیق حسن سادات ناصری. تهران: علمی.
- وحیدیان کامیار، تقی. (١٣٨٣هـ ش). بدیع از دیدگاه زیبایی شناسی. تهران: سمت.
- همایی، جلال الدین. (١٣٧٦هـ ش). فنون بلاغت و صناعات ادبی. قم: ستاره.
- یوسفی، محمدرضا؛ و مریم بختیاری. (١٣٩٦هـ ش). «هنر حافظ در ترسیم فراز و فرود ابیات بر پایه عنصر تقابل». شعر پژوهی (بوستان ادب) دانشگاه شیراز. ع ٣٣. ص ١٦٣ - ١٨٨.

ج. المواقع الإلكترونية

فاضل، جهاد. (٢٠١٣/٨/١٣). الشعر والنثر في أدب غادة السمان.

<https://www.raya.com>

کنجی، فؤاد. (٢٠١٣/١/١٨). غادة السمان والرقص مع البوم: نص شعري في الحداثة والمعاصر.

<https://www.souriyati.com>